

LA VOIX DE  
**SHEFFORD**

laVoixdel'Est



LE MAIRE ANDRÉ PONTBRIAND

# À l'heure du bilan

PHOTO ALAIN DION

PAGE 3

## TOWNSHIP OF SHEFFORD

UN  
TERRITOIRE  
VIEUX DE  
225 ANS

PAGE 2

## LOISIRS

UNE OFFRE  
À FAIRE  
ROUGIR

PAGES 4 ET 5



PHOTO 123RF



Un projet à votre image...



- Design
- Aménagement
- Bandes riveraines
- Éclairage d'ambiance
- Entretien
- Consultation



450 372-4409  
ostiguypaysagiste.ca



LES 225 ANS DU TOWNSHIP OF SHEFFORD

# Une longue histoire à célébrer



**ISABEL AUTHIER**  
isabel.authier@lavoixdelest.ca

**Cette année, le Township de Shefford célèbre ses 225 ans. Bien de l'eau a coulé sous les ponts depuis sa constitution en 1792. Si l'immense territoire du temps se limite aujourd'hui à la municipalité du Canton de Shefford, celle-ci souhaite néanmoins souligner cette époque.**

Il est encore tôt pour présenter le programme détaillé des

festivités, mais les idées, déjà, ne manquent pas.

On sait que cet anniversaire sera souligné lors du week-end des Journées de la culture, soit les 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre, et qu'un véritable petit village d'antan s'animera dans le parc de la Mairie.

Les six membres du comité des fêtes du 225<sup>e</sup> aimeraient y regrouper des artisans d'aujourd'hui qui pratiquent des métiers d'antan : forgeron, luthier, cordonnier, boulangère, charpentier, ébéniste, maréchal-ferrant et maraîcher seront conviés. Une minifermé, des personnages costumés, un conteur, de la musique traditionnelle, une érablière, des photos d'époque et des antiquités

pourraient aussi venir enrichir la programmation.

La possibilité de tenir un grand souper typiquement québécois est également envisagée, indique la coordonnatrice aux événements et aux loisirs de la municipalité, Lyn Ouellet.

« Ce sera un retour dans le temps. Les anciens vont aimer revivre l'histoire du grand Shefford, mais on souhaite également que les enfants et les familles en apprennent plus à ce sujet. Pourquoi pas à travers un rallye? », suggère-t-elle, bien consciente de l'ampleur de l'organisation d'un tel événement.

« Ça nous donne l'opportunité d'amalgamer le 225<sup>e</sup> au lancement du circuit patrimonial dans le grand canton de Shefford. On

voulait greffer cette histoire. On voulait aussi démythifier le 1792 qui apparaît sur le logo de la municipalité », ajoute-t-elle.

M<sup>me</sup> Ouellet n'exclut pas la possibilité de mettre le maire de Shefford, André Pontbriand, à contribution. « Il pourrait peut-être donner une petite conférence... Je ne lui ai pas encore demandé. Ça reste à déterminer! »

## VASTE TERRITOIRE

C'est que l'homme se passionne pour le sujet. Dans un essai de 243 pages, intitulé *Du Township of Shefford au Canton de Shefford (1792 à 2009)*, M. Pontbriand retrace en long et en large l'histoire de ce territoire.



La coordonnatrice aux événements et aux loisirs de la municipalité de Shefford, Lyn Ouellet. — PHOTO ALAIN DION

On y apprend notamment que l'année 1792 correspond à l'arrivée du premier résident officiel du canton de Shefford, le loyaliste John Savage, qui décide de s'établir à West Shefford.

Selon la Société d'histoire de la Haute-Yamaska, en 1800, près de 200 personnes habitent le canton.

La population augmente de façon naturelle et grâce à l'immigration venant des États-Unis, de l'Irlande et de l'Angleterre. Après 1850, les Canadiens français se font plus nombreux dans le canton de Shefford.

L'histoire démontre que cette vaste étendue a déjà englobé — en tout ou en partie — les municipalités de Roxton Pond, Saint-Joachim-de-Shefford, West-Shefford (Bromont), Waterloo et Warden.

Le livre de M. Pontbriand présente par ailleurs les hameaux disparus (Savage's Mills, Saxby Corner, Sheffington, Frost Village) et les annexions qui ont ponctué son histoire. La vie municipale, les cimetières, les écoles de rang, les trésors naturels, le réseau routier et les maisons centenaires y trouvent aussi leur place.

M. Pontbriand revient même sur quelques faits historiques peu connus du public, comme la présence d'une mine de cuivre près du chemin Frost. Après avoir été fermée durant quelques années, celle-ci a été remise en exploitation de 1950 à 1960. Quelques vestiges subsisteraient à cet endroit encore de nos jours.



2. - Hôtel de Ville et Station. - WATERLOO-QUE

Le premier hôtel de ville, situé à Waterloo, où avaient lieu les assemblées municipales du grand canton de Shefford. — PHOTO FOURNIE PAR LA SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE LA HAUTE-YAMASKA

## laVoixdel'Est

LAVOIXDELEST.CA  
76, RUE DUFFERIN  
GRANBY, J2G 9L4  
450 375-4555

PRÉSIDENTE ET ÉDITRICE  
LOUISE BOISVERT

DIRECTEUR PRINCIPAL, VENTES  
SYLVAIN DENAULT

DIRECTEUR PRINCIPAL, MARKETING ET DISTRIBUTION  
CHRISTIAN MALO

DIRECTRICE VENTES ET PROMOTION  
SOPHIE THIBAudeau

DIRECTEUR VENTES ET CAHIERS SPÉCIAUX  
ALAIN LECLERC

## CAHIER SPÉCIAL LA VOIX DE SHEFFORD

COORDINATION - MARC GENDRON, DIR. DE L'INFORMATION

COORDINATION RÉDACTIONNELLE - ISABELLE GABORIAULT

COUVERTURE ET MISE EN PAGES - VÉRONIQUE TREMBLAY

COORDINATION PUBLICITAIRE - CHRISTIAN MALO

PUBLICITÉ - MARIE-CLAUDE TÉTREAULT, STÉPHANIE TAYLOR,  
MICHAËL GINGRAS ET JEAN-FRANÇOIS PERREAULT

ANDRÉ PONTBRIAND

# Bientôt la retraite politique

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.ca

**Lorsqu'il tirera sa révérence, l'automne prochain, le maire de Shefford, André Pontbriand, le fera avec le sentiment du devoir accompli... ou presque.**

Le projet d'école primaire à Shefford lui laisse en effet un goût un peu amer. « En politique, les choses ne vont jamais assez vite. Il faut être patients, car il y a toujours des intervenants qui ralentissent le processus. Le dossier qui, à ce jour, m'a déçu, c'est celui de l'école. Le projet a été lancé en 2012 et on croyait avoir l'appui de la commission scolaire du Val-des-Cerfs là-dedans. Mais on a plus tard appris qu'il n'en était rien. Le support est arrivé en 2014 avec l'arrivée de la nouvelle présidence. Maintenant, le dossier est en attente », rappelle M. Pontbriand, qui rêve de voir ce projet se concrétiser.

« D'autant plus que la demande vient directement des citoyens, ajoute-t-il. On a 600 enfants de niveau primaire à Shefford, qui doivent aller à l'école un peu partout autour. Pourquoi n'aurions-nous pas notre propre école ? D'autres municipalités plus petites que nous en ont une... La pression politique est là, en tout cas », assure-t-il, en déplorant au passage le manque de ressources qui désavantage parfois les petites municipalités dans leurs démarches auprès de la machine gouvernementale.

## BILAN POSITIF

Membre du conseil municipal depuis 1999 — dont les cinq dernières années à la mairie — André Pontbriand dresse néanmoins un bilan positif de son passage à l'hôtel de ville.

« Lorsque j'ai succédé au maire Jean-Marc Desrochers, j'ai réalisé qu'on arrive dans cette fonction avec un vide de connaissances. En 2013, avec mon nouveau conseil, j'ai donc embauché une personne spécialisée en éthique et déontologie pour bien définir les rôles à la municipalité. Celui des élus est de donner des orientations ; celui des fonctionnaires est de prendre les moyens pour y arriver. Maintenant, les rôles sont clairs à Shefford et je pense que ça va rester. »

M. Pontbriand a également insisté pour que les conseillers



Le maire de Shefford, André Pontbriand. — PHOTO ALAIN DION

municipaux soient le mieux informés possible des dossiers, en créant notamment des comités. « Et au début de chaque année, on fait une étude de dossiers pour établir les priorités. »

Parmi elles, la conservation des espaces verts. Aux parcs Jean-Paul Forand et des Montagnards ont été ajoutés le parc des Sommets et le parc Chagnon, tous protégés à perpétuité, dit-il.

La politique des aînés était aussi dans les plans. Maintenant qu'elle est publiée, un comité vient d'être créé pour la mise sur pied d'une politique familiale.

## EN DÉVELOPPEMENT

M. Pontbriand revient par ailleurs sur l'achat par la municipalité de trois lots en bordure de la route 112 — entre les limites de Granby et le chemin Saxby Sud — pour y construire les éventuels centre communautaire, coopérative de santé, résidence pour personnes âgées et école primaire, notamment. Ce site unique permettrait à ces projets d'y être regroupés, le cas échéant. Le maire ajoute qu'une étude urbanistique a d'ailleurs été réalisée en vue de l'embellissement de la route 112 dans cette partie de Shefford. « Le conseil pourra l'utiliser au moment opportun »,

fait-il remarquer.

Sans trop en dévoiler, André Pontbriand laisse aussi savoir que des liens cyclables pourraient voir le jour dans certaines artères de la municipalité (Jolley, Coupland, Maheu, entre autres), de façon à rejoindre l'Estriade et même le parc de la Yamaska.

Au sujet du développement de la municipalité, il assure que celui-ci se fait de façon sensée et durable. « Il y a peu de nouvelles rues et les normes de construction sont bien définies. Le couvert forestier est aussi bien protégé à Shefford. À mon avis, il n'y a pas de problème de ce côté. »

« Depuis longtemps, c'est un vœu des élus de ne pas dépasser les 10 000 habitants », ajoute-t-il. La population frôle actuellement les 7000 âmes.

Quand on lui demande le legs politique qu'il compte laisser, M. Pontbriand ne cherche pas de midi à quatorze heures. « L'honnêteté et la franchise. C'était sacré pour moi. Et l'importance d'informer la population sur les dossiers municipaux. Ils ont maintenant plusieurs sources pour se renseigner. »

Un souhait de départ ? « Ce que j'aimerais, c'est voir la première pelletée de terre de l'école et du centre communautaire de mon vivant... »

## AUX DÉLICES DU MONT

### CANTINE et BAR LAITIER



Luc et Susane Girouard, propriétaires, vous accueillent pour une 6<sup>e</sup> saison

Ouvert pour la saison

- Frites maison
- Hot dogs
- Poutines
- Hamburgers et autres
- Crème glacée
- Douceurs glacées pour les diabétiques et autres

\*\*\* Mets préparés \*\*\*



ROUTE 112  
À 4 MINUTES DU  
BOUL. PIERRE-LAPORTE

Ouvert tous les jours dès 11 h

1084 Denison Est ■ Shefford ■ 450 994-3070

5167762

IMPRIMERIE  
**DUVAL**

Matériel **Nade Art**  
.com

- Imprimerie commerciale
- Papeterie personnalisée
- Projet clé en main
- Mise en page et graphisme

Matériel pour artistes  
Tri-Art • Daniel Smith • Pébéo  
Gotrick • Atelier divers

## NOUVEAU

Impression grand format écoresponsable.

Impression sur vinyle, canevas, étiquettes, papier peint amovible, oriflammes, bannières, papier photo et «roll-up».

2893-2895, route 112, Shefford **450 539-3131**

5161838

## MOTORISÉS DE L'ESTRIE INC.

Vente de véhicules récréatifs usagés

Denis Charpentier  
450 956-1533

Yann Charpentier  
450 770-0490

## Réparation de véhicules récréatifs

Vente de pièces neuves et usagées

Ouvert 7 jours/7



1058, rue Denison Est, Shefford

[www.motorisesdelestrie.com](http://www.motorisesdelestrie.com)

5165214

**NOUVEAU**  
**PLACE DENISON**  
986, rue Denison Est  
2 min de chez vous !

1 PLACE - 3 ENSEIGNES

**QUINCAILLERIE**  
**SHEFFORD**  
**MATÉRIAUX KEBEK**

**OUTILS**

**Nous payons les taxes !**



**POUSSINS DE PÂQUES**  
**GRATUITS**  
Détails en magasin

**PROMOS SUR PNEUS D'ÉTÉ**  
**ET PIÈCES DE REMORQUE**



Tirage de :  
- 2 pneus d'été gratuits à l'achat de 4  
- Changement d'huile gratuit pour 1 an  
- Lavage de printemps, auto intérieur/  
extérieur

PIÈCES DE REMORQUE  
PNEUS, LUBRIFICATION  
MAINTENANCE REMORQUE, AUTO, MOTO

**450 375-6555**

## ACTIVITÉS DE LOISIRS

# Une programmation



**MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU**  
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

**Course aux œufs de Pâques, olympiades loufoques, club de marche: la municipalité de Shefford ne manque pas d'idées pour divertir et faire bouger ses citoyens. Et ces derniers n'ont pas l'habitude de boudier leur plaisir. Ils sont nombreux à répondre à l'appel.**

« Les gens participent en grand nombre. C'est comme une tape dans le dos chaque fois. On a une belle ouverture des gens. Ça donne le goût de bonifier ce qu'on a et d'essayer de nouvelles choses », affirme la coordonnatrice aux événements et aux loisirs, Lyn Ouellet.

Celle-ci, en poste depuis 2012, reconnaît qu'il y a encore beaucoup

de travail à faire en matière de loisirs. Mais Shefford n'a pas à rougir de son offre. « Notre programmation est même un peu jalousee quand on rencontre des gens de petites municipalités. Ils trouvent qu'on en fait beaucoup », relève M<sup>me</sup> Ouellet tout en saluant l'ouverture du conseil municipal à ce sujet.

Si le projet de centre communautaire que Shefford a dans ses cartons voit éventuellement le jour, la programmation d'événements et d'activités de loisirs ne pourra d'ailleurs qu'être plus importante, souligne au passage Lyn Ouellet.

### CLASSIQUES

Mais pour l'heure, certaines activités sont en voie de devenir des classiques, comme la Course aux œufs de Pâques, prévue cette année le samedi 15 avril, de 9 h 30 à 11 h 30, au parc écologique Jean-Paul-Forand.

La Course en sera à sa quatrième année. Le succès a été au rendez-vous, dès le départ. « On avait prévu

125 chocolats la première année. On pensait avoir environ 125 enfants. Mais on a manqué de chocolats. On a dû en acheter en catastrophe, se souvient en riant Lyn Ouellet. L'année passée, on en a manqué à 360. Cette année, on a acheté 450 chocolats. Il y a beaucoup de monde. Les parents, les grands-parents viennent. Dans l'avant-midi, il y a environ 1000 personnes qui se déplacent pour notre course aux œufs de Pâques. »

Alors que les douceurs sucrées sont réservées aux petits, les parents y trouvent aussi leur compte. Ils sont, par exemple, invités à résoudre une énigme. Une bonne réponse leur permet de participer au tirage d'un panier gourmand.

Autre activité couronnée de succès: la mise sur pied d'un club de marche, ouvert à tous les groupes d'âge. À ses débuts en 2013, seule une poignée de marcheurs était de l'aventure. Ils sont aujourd'hui plus d'une soixantaine, affirme la



La Course aux œufs de Pâques est populaire à Shefford. Le nombre de participants ne cesse de prendre de l'ampleur au fil des ans. — PHOTO FOURNIE PAR LA MUNICIPALITÉ DE SHEFFORD

5164719



## Transport collectif vers GRANBY

**WATERLOO • SHEFFORD** → **DIRECTION GRANBY**

Lundi au vendredi	7h00	8h00*	11h30*	12h30*
Samedi		8h45		12h30*
Dimanche		9h15*		12h30*

\* Peut varier selon la demande

**GRANBY** → **DIRECTION WATERLOO • SHEFFORD**

Lundi au mercredi	14h30*	15h30*	16h30*	17h45
Jeudi et vendredi	14h30*	15h30*	16h30*	17h45 21h15
Samedi et dimanche			16h00*	17h15

\* Peut varier selon la demande

### POINT D'EMBARQUEMENT ET DÉBARQUEMENT

**Waterloo :** Arena, Restaurant L'Express, Metro Lussier et autres endroits selon la demande  
**Shefford :** Selon la demande  
**Warden :** Mairie de Warden  
**Granby :** Tous les lieux publics  
**Cowansville :** Pour rendez-vous médicaux seulement

### TARIFICATION EN VIGUEUR LE 1<sup>er</sup> JANVIER 2017

**Passé :** 115\$ / mois  
**Étudiant du Cégep :** 65\$ / mois  
**Passage :** 6\$  
**Livret de 6 passages :** 32.50\$  
Pour toute information complémentaire n'hésitez pas à nous contacter ou visitez notre site web : [www.haute-yamaska.ca](http://www.haute-yamaska.ca)

**450 539-4515**  
5401, rue Foster, Waterloo  
(Québec) JOE 2N0

# jalousée

coordonnatrice aux événements et aux loisirs.

Grâce à une subvention, la municipalité défraie les coûts d'une kinésologue qui, une fois semaine, encadre les marcheurs avec des techniques de marche, des étirements, etc.

## NOUVEAUTÉS

À l'agenda du samedi 6 mai, les Olympiades loufoques représentent toutefois une nouveauté. «On voulait faire quelque chose de différent dans le cadre du Défi santé. Faire bouger notre monde, mais de façon rigolote», fait valoir Lyn Ouellet.

Petits et grands seront ainsi invités à relever des défis surprenants au parc Maher, de 10 h 30 à 15 h 30. Il n'en coûte rien pour y participer. Des médailles seront remises aux participants.

M<sup>me</sup> Ouellet est confiante, qu'une

fois de plus, les citoyens seront présents. «C'est très rare que ça ne réponde pas à Shefford. Le 11 février, on avait notre randonnée au clair de lune. On a battu un record avec plus de 200 personnes présentes», se réjouit-elle.

Le samedi 20 mai, c'est à la Journée verte que les citoyens sont conviés alors qu'arbres, vivaces et arbustes seront distribués au parc de la Mairie. Cet hiver et ce printemps, de l'entraînement par intervalles (pulsation), des cours de peinture, d'hatha yoga et de pilates sont en outre offerts à la salle de la Mairie.

La programmation estivale devrait être dévoilée vers la fin mai. Le cinéma en plein air, les matinées musicales et la conférence nature, des activités qui ont fait leur preuve, devraient notamment être de retour, laisse savoir M<sup>me</sup> Ouellet.



**laVoixdel'Est**  
Une présence importante dans la région!

**Marie-Claude Tétreault**  
Conseillère publicitaire  
450 375-4555, poste 4264  
marie-claude.tetreault@lavoixdelest.ca

TÉLÉCHARGEZ NOTRE APPLICATION GRATUITEMENT!  
laVoixdel'Est  
lincontournapp.com

L'incontourn app

Publireportage

*Estimation gratuite*

**Nettoyage**  
Haute Qualité

Résidentiel commercial industriel  
Granby, Shefford, Bromont et région

Déjà 25 années de loyauté envers notre clientèle.

Nous travaillons de concert avec nos clients pour les besoins particuliers de chacun.

Nous offrons un service quotidien de conciergerie pour bureaux, entreprises et résidences.

Nettoyage après rénovation, lavage de vitres, nettoyage de printemps et plus encore.

Nous avons une équipe spécialisée dans le nettoyage pour vous aider dans votre quotidien.

Nous avons aussi une équipe dans l'entretien de résidences privées, personnalisé à vos besoins.

Notre personnel est discret et professionnel.

Nouveau: peinture et petites réparations.

En 2009, nous avons intégré, à la demande de clients, un nouveau service.

Nettoyage et époussetage de poutres, poutrelles et plafonds, pour grandes surfaces ainsi que magasins, marchés d'alimentation, usines, avec photos sur clé USB pour mettre au dossier de vos assureurs.

Nous sommes formés pour travailler autant sur le sol que dans les hauteurs à l'aide d'un chariot élévateur.

Nous avons des assurances commerciales pour votre tranquillité d'esprit ainsi que CSST.

Nous travaillons avec des produits biodégradables ainsi que des produits verts pour l'environnement.

Nous sommes spécialisés dans ce domaine depuis plus de 34 années.

Laissez-nous le soin de nettoyer vos locaux.

Sylvain Daigneault  
Nathalie Lacasse  
450 372-9478

[www.nettoyagehautequalite.ca](http://www.nettoyagehautequalite.ca)

NOUVEAU service d'alignement électronique 3D

**nokian**  
TYRES

Du 15 mars au 15 juin 2017  
**RECEVEZ UNE CARTE CADEAU DE 70\$**

UNI-PRO  
**Garage JM**  
Inc.

1017, rue Denison Est, Shefford  
450 776-3522  
[www.garagejpm.com](http://www.garagejpm.com)

CENTRE DU PNEU  
**Signature**

\*Sur modèle sélectionnés

## CIRCUIT PATRIMONIAL

# Un legs pour la communauté

**KARINE BLANCHARD**  
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

**Découvrir la richesse patrimoniale et naturelle en sillonnant les routes de Shefford. Voilà le circuit qui sera bientôt proposé aux citoyens et visiteurs. Ce parcours se veut également une forme de legs à la communauté.**

« C'est tout l'aspect historique de la municipalité qu'on veut mettre en relief. Toute la richesse, autant du patrimoine culturel que naturel. C'est le premier circuit qui sera entièrement en ruralité en Haute-Yamaska. Il y a beaucoup de gens qui pensent que Shefford, c'est la montagne, mais on veut faire découvrir le territoire qui est beaucoup plus vaste que ça », explique Lyn Ouellet, chargée de projet et coordonnatrice aux événements et aux loisirs à Shefford.

L'idée est née à la suite d'un rallye

automobile organisé il y a quelques années. Les participants avaient adoré cette expérience qui leur permettait de découvrir des lieux historiques et méconnus de la municipalité, indique M<sup>me</sup> Ouellet. Dans l'optique d'offrir des activités lors des week-ends de la culture, M<sup>me</sup> Ouellet a lancé l'idée d'aller de l'avant avec un circuit patrimonial.

« J'ai commencé à travailler sur ce projet-là l'été dernier et ça a déboulé rapidement, dit-elle. On veut faire en sorte que l'histoire de Shefford, qui est très, très riche, ne se perde pas. »

Deux boucles de 30 kilomètres chacune seront proposées dans le cadre de la première phase du projet. Les visiteurs pourront ainsi découvrir le secteur Frost Village, un endroit « immensément riche en histoire », illustre M<sup>me</sup> Ouellet.

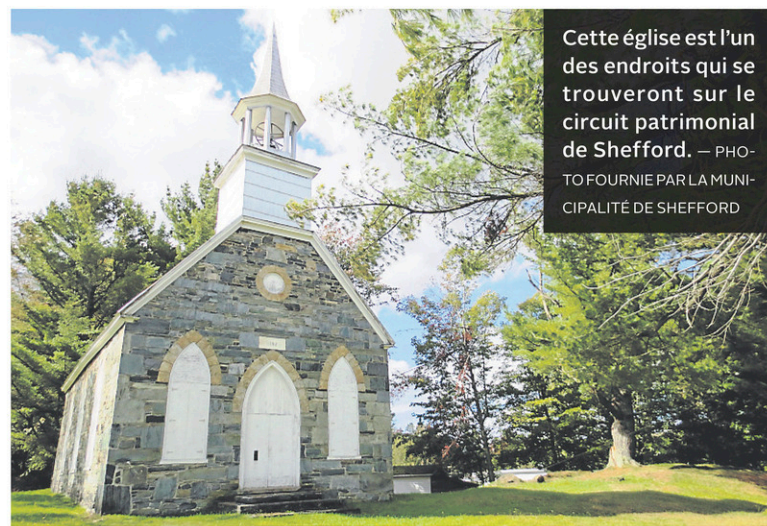
« Ça a déjà été un petit village à bas. Il y a eu des églises, des académies, une mine. » La seconde boucle fera davantage découvrir le secteur

des chemins Picard, Bell, Lamoureux, Joly et Saxby.

Guide d'interprétation versions papier et électronique et trousse ludique pour les enfants seront notamment offerts à ceux qui veulent parcourir le circuit. Il sera possible de l'effectuer en baladodiffusion via une application offerte sur téléphone intelligent. Des boucles pourront être ajoutées au fil du temps. Si l'échéancier est respecté, la première phase du circuit sera lancée à l'automne.

## CUEILLETTE D'INFORMATIONS ET RECHERCHES

Avant d'offrir un tel circuit, les heures consacrées à la recherche et aux rencontres sont nombreuses. La municipalité s'est d'ailleurs entourée de précieux collaborateurs pour mener à terme ce projet, dont l'organisme Savoir Explorer, la Société d'histoire de la Haute-Yamaska, Corridor Appalachien, Granby tourisme et région, un directeur de chaire en



Cette église est l'un des endroits qui se trouveront sur le circuit patrimonial de Shefford. — PHOTO FOURNIE PAR LA MUNICIPALITÉ DE SHEFFORD

environnement à l'Université de Montréal et des citoyens.

« On a beaucoup de gens spécialisés qui vont nous donner un coup de main pour s'assurer que ce qu'on va avancer, ça n'a pas juste été lu dans un livre. On veut être certains d'avoir un produit complet et vérifié de toute part pour avoir les bonnes dates, les bons noms », explique M<sup>me</sup> Ouellet.

Des citoyens, propriétaires entre autres de résidences centenaires qui pourraient faire partie du circuit, ont été rencontrés. « L'accueil est incroyable, fait savoir la responsable du projet. Les gens sont contents de voir que l'histoire sera enfin connue, que les gens pourront se réapproprier leur origine, qu'ils sauront ce qui s'est passé. »

Les citoyens ont d'ailleurs été invités à s'impliquer lors d'une rencontre en mars où ils pouvaient apporter photos et documents pour étoffer toute l'information relative à l'histoire. Anecdotes et légendes urbaines étaient aussi les bienvenues.

« C'est l'un des buts de la municipalité et du conseil que ce circuit-là devienne un legs pour la communauté, que ça crée un sentiment d'appartenance, que ça tisse des liens et que les gens puissent s'impliquer », estime Lyn Ouellet.

Le projet de circuit patrimonial est évalué à 51 000 \$. Savoir Explorer a reçu une subvention d'environ 20 000 \$. Des heures ont été offertes gratuitement par différentes personnes, ce qui représente une somme de 30 000 \$.

**Cub Cadet**

**ROBUSTESSE  
JUSQU'AU MOINDRE DÉTAIL**



**ÉQUIPEMENTS**  
**EP Pontbriand**  
335 ST-VALIER, GRANBY  
450 378-0046  
Roger Beaudoin, copropriétaire

**MINI-MOTEURS**  
**ST-HYACINTHE INC.**  
Vente et réparation petits moteurs  
1280 LAURIER EST, ST-HYACINTHE  
450 250-0046  
Marc-Olivier Daunais, copropriétaire

**ÉQUIPEMENTS**  
**EL Labrecque**  
1542, ROUTE 241, WATERLOO  
450 539-1056  
Luc Daunais, copropriétaire

## FINANCEMENT À 0% DISPONIBLE SUR 12, 24 OU 36 MOIS

### RZT® L 50 KW TONDEUSE À RAYON DE BRAQUAGE ZÉRO



- Plateau de coupe moulé de 50", coupe Signature Cut<sup>™</sup> de Cub Cadet
- 2 transmissions hydrostatiques
- Frein de stationnement automatique intégré aux barres de conduite

À PARTIR DE :  
**3 899\$**

### RZT® S 50 KW TONDEUSE À RAYON DE BRAQUAGE ZÉRO AVEC VOLANT DE DIRECTION



- Plateau de coupe robuste de 50", coupe Signature Cut<sup>™</sup> de Cub Cadet
- Virages serrés faciles avec volant de direction et direction assistée
- Technologie Synchro Steer<sup>™</sup> pour une maîtrise totale sur plusieurs types de terrains

À PARTIR DE :  
**3 999\$**

### Z-FORCE® S 48 TONDEUSE À RAYON DE BRAQUAGE ZÉRO



- Plateau de coupe robuste fabriqué de 48", devant abaissé, coupe Signature Cut<sup>™</sup> de Cub Cadet
- Volant de direction avec direction assistée, colonne de direction réglable
- Châssis robuste en acier soudé, recouvert d'une peinture anti-corrosion e-coat

À PARTIR DE :  
**4 999\$**

**N'OUBLIEZ PAS NOTRE VENTE DÉBUT SAISON LES 11-12-13 MAI. PLUSIEURS SPÉCIAUX SUR BEAUCOUP D'ARTICLES ALLANT JUSQU'À 30%**

# Spécialistes de la transformation

**JEAN-FRANÇOIS GUILLET**

jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

**On connaît surtout Shefford pour sa nature luxuriante. Or, l'activité commerciale y est bien enracinée. Un des secteurs d'activité méconnus est celui de la transformation de produits agroalimentaires. Portrait d'entreprises qui gravitent dans cette sphère.**

## FRUITIÈRE DES CANTONS

Comme son nom l'indique, l'entreprise se spécialise dans la production de fruits pour l'autocueillette: bleuets, framboises, fraises, cassis et pommes, entre autres. Isabelle Hauer s'est lancée dans cette aventure en 2007. Il aura fallu trois ans à la jeune entrepreneure avant d'ouvrir son site au public, chemin Allen. Or, l'idée d'offrir des produits dérivés de fruits transformés sur place a fait son chemin. Si bien qu'elle a planté 1000 plants de vigne durant l'été 2015. Des raisins de table, a-t-elle précisé. « Je vise vraiment un concept d'agrotourisme, alors je veux me démarquer des autres producteurs de la région. L'idée de faire du jus de raisin a germé en 2013, a-t-elle dit. La production pourrait démarrer en 2018. » Un amalgame de jus pomme-raisin est aussi dans les cartons.

## ÉRABLIÈRE SHEFFORD

Homme d'affaires aguerris, Clovis Bourgeois a décidé de plonger dans l'inconnu en achetant, il y a quelques années, la Cabane Leclair, alors en activité depuis des décennies à Shefford. « Je ne connaissais rien dans la production de sirop d'érable et tout ce qui vient avec! Je dis toujours à la blague que j'ai eu une faiblesse

à 65 ans en me lançant là-dedans. J'étais à la retraite et je n'ai jamais eu peur d'essayer de nouvelles choses. Alors je l'ai fait », a mentionné celui qui a lancé la florissante entreprise Fabritek à Bromont. Avec quelque 8000 entailles et un potentiel de 13 000, M. Bourgeois n'a pas le temps de s'ennuyer. En plus d'être vendu directement à la cabane à sucre Les Affamés, chemin Brandrick, son or blond est disponible chez l'épicier Pasquier de Saint-Jean-sur-Richelieu.

## ÉRABLIÈRE BOURBEAU

Après avoir travaillé durant 20 ans chez IBM à Bromont, Sylvain Bourbeau a fait un virage professionnel à 180 degrés, il y a une dizaine d'années, en se lançant dans l'acériculture avec son frère Denis. « On est vraiment parti de zéro, a-t-il confié. En 2001, on avait une étable sur le terrain qui appartenait à mon grand-père. On a arrêté la production de boeuf pour se lancer dans quelque chose de nouveau. Mais il n'y avait jamais eu un seul érable entaillé dans notre bois, alors on a travaillé fort. » L'érablière compte aujourd'hui 12 500 entailles. Ce chiffre pourrait grossir de 35 000 au cours des prochaines années. Par ailleurs, une boutique des produits de l'érable est née, il y a trois ans, du travail acharné des deux entrepreneurs. On y retrouve une foule de produits dérivés. « L'érablière, c'est un projet de retraite, a dit Sylvain Bourbeau. C'est devenu une passion et ça me permet de mener mes propres affaires. »

## DISTILLERIE SHEFFORD

Le rêve de Gérald Lacroix et Josée Métivier se cristallise peu à peu. Le couple a commencé la production de rhum il y a un mois. Celle du

whisky sera lancée en mai au sein de sa distillerie aux abords de la route 112 (rue Denison Est). Des produits devraient être disponibles pour la vente au public dès le début de l'été, a indiqué le distillateur. Environ 12 000 bouteilles d'eau-de-vie devraient être produites cette année. On parle pour le moment de rhum blanc et brun et de « whisky blanc ». Grand amateur de ce spiritueux, le jeune préretraité en a dégusté aux quatre coins du globe. Il a aussi suivi des cours, entre autres en France.

## HYDROMELLERIE LES SAULES

Les Frères miel, vous connaissez? Stéphane Vanier et son frangin Patrick sont d'irréductibles producteurs d'hydromel depuis 1988. Le duo concocte son élixir aux racines celtiques découlant de la fermentation d'eau, de miel et de champagne, au sein de



Les Frères Miel, Patrick et Stéphane Vanier avec de leurs produits d'hydromel, à la boutique. — PHOTO JULIE CATUDAL

l'entreprise familiale. Selon Stéphane Vanier, l'hydromellerie Les Saules a été la première à obtenir une licence pour une production artisanale. Les deux apiculteurs produisent également une foule de produits dérivés du miel vendus à leur kiosque de la rue Denison Est. « Notre hydromel a été

vendu pendant près de dix ans à la SAQ. On veut maintenant se tourner vers les épiceries, a indiqué Stéphane Vanier. Vraiment, le goût des consommateurs a beaucoup évolué au fil des ans. Les gens sont ouverts à goûter à des choses différentes. Nos produits sont beaucoup plus reconnus à leur juste valeur. »



COOPÉRATIVE DE SOLIDARITÉ  
**SANTÉ SHEFFORD**

Devenir MEMBRES de la  
COOPÉRATIVE DE SOLIDARITÉ SANTÉ SHEFFORD *c'est...*

- Avoir accès à des soins de santé (médecin et soins alternatifs)
- Avoir la possibilité de s'impliquer au sein du conseil d'administration de la COOP
- Soutenir le développement de proximité

Formulaire d'adhésion au coût de 50 \$ par personne  
disponible au  
[info@santeshefford.com](mailto:info@santeshefford.com) ou à la mairie de Shefford

**OBJECTIF : 1000 ADHÉSIONS pour juin 2017**



COOPÉRATIVE DE SOLIDARITÉ  
**SANTÉ SHEFFORD**

*Ma santé,  
ma priorité?*



**CENTRE DE SANTÉ**

Seul, en couple ou en groupe privé de 6 personnes, créez votre propre forfait demi-journée

- Massothérapie 1 h
- Bain vapeur aromatisé
- Bain nordique d'eau de source
- Spa extérieur avec vue sur la montagne

**Spécial printanier 90\$ p.p.**

Sur réservation 450 539-0830  
2, rue Chenail, Shefford  
[www.solaireauspa.com](http://www.solaireauspa.com)



**GITE TOURISTIQUE**

- Déjeuner végétarien

**9,5**




**Yves et Marjolayne Lussier,**  
vos hôtes et massothérapeutes

Plus de 15 ans d'expérience

# Shefford

1792

L'humain en  
harmonie  
avec la nature

Une municipalité qui privilégie tous les services pour vos besoins



#### LES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL :

À l'avant,  
Mme Denise Papineau  
(conseillère),  
M. André Pontbriand  
(maire)  
et Mme Johanne Boisvert  
(conseillère).  
À l'arrière,  
M. Michael Vautour  
(conseiller),  
M. Pierre Martin  
(conseiller),  
M. Éric Chagnon  
(conseiller) et  
M. Jérôme Ostiguy  
(conseiller).

## NOTRE SERVICE DES INCENDIES A DÉJÀ 20 ANS!



La Municipalité de Shefford est fière de souligner le 20<sup>e</sup> anniversaire de son Service des incendies. Elle tient à remercier tous ses pompiers et premiers répondants qui, au cours de ces deux décennies, ont fait preuve de courage et de volonté afin de venir en aide et protéger notre population.

**Félicitations et longue vie!**

245, CHEMIN PICARD | 450 539-2258 | CANTONSHEFFORD.QC.CA  
LUNDI, MARDI ET JEUDI DE 8 H 30 À 16 H 30 | MERCREDI DE 10 H À 16 H 30 | VENDREDI DE 8 H 30 À 16 H



### INFOLETTRE

Envoyée par courriel aux abonnés.  
Inscription - Page d'accueil de cantonshefford.qc.ca